



Geraldine Gibbs Traductions

8 bis, allée des Tilleuls - 37320 Cormery – France

tel/fax +33 (0)2.47.27.87.58

email: g.gibbs-trad@wanadoo.fr

Company registration n° – 42284224100030

Freelance translators

→ Since 2000, French to English and English to French translations

Our priority is our Customers' satisfaction.

The guarantee of meticulous work, a widely appreciated service, the systematic respect for deadlines, confidentiality and reasonable rates have for several years enabled us to build up our references and regularly seduce new Customers. Our work is never subcontracted.

For example: before each translation is sent, the texts are systematically re-read to ensure the translation's quality and linguistic consistency, to make sure that the translated text corresponds to the original message, that no part of the text has been forgotten and that the translated text is in accordance with the linguistic codes of the target language.

REFERENCES



Cosmetics, perfumery YSL, Helena Rubinstein, Stendhal, Carita, Lolita Lempicka, Celine Summer, Bourjois, Evian, Giorgio Armani, Lancôme

Luxury watches, jewellery Piaget, Blancpain, Hermès, Chopard, Cartier, Tag Heuer, Bell & Ross

Textile and fashion Alain Manoukian, Kookaï, Cultural Sushi, Linvosges, DFI Studio, Vogue

Industry Air Liquide, Strachan Henshaw Machinery, Fieldboxmore, Fenworth Ltd

Various Club Méditerranée, Hôtels Accor, Ibis, Restaumarché

FILE FORMATS



The majority of formats are accepted; we are notably equipped with word processing and data software packages, web site development software, etc ...

COMPUTER SECURITY



3 networked PC's, 2 printers, 2 backup drives, antivirus software, fireguard and anti-intrusion software enabling the security and confidentiality of our Customers' data to be ensured.



Our flexible, reactive structure allows us to offer very reasonable rates. They include:

- The handling of files supplied
- The translation
- Potential documentary research
- Checking and revision
- Delivery

2 FREELANCE TRANSLATORS



 **Geraldine Gibbs**, British, English mother tongue

Freelance translator

Cosmetics, perfumery, luxury, textile, fashion, marketing, business, tourism, ...

Training

1993: BA (Hons) European Business Administration and Languages at the University of Central Lancashire in Preston (UK)

Professional activities from 1993 to 2000

In-house translator, bilingual PA, bilingual sales assistant

 **Raphaël Alain**, French, French mother tongue

Freelance Engineer Translator

General engineering, technical and scientific fields, printing specialist

Dual Course

1990-1995: double Engineering diploma from the ENIM (National Engineering School) Metz (FR) and Bristol University (UK): five year course in general engineering with mechanical engineering and industrial automation as specialities– 30% of the course in English

Professional activities

2004-2006: Fieldboxmore ltd (Tours, FR) – Production Manager

2000-2005: Scriptec (Aix-en-Provence, FR) – Technical and Logistics Director

1999-2000: CEC (Valence, FR) – Technical Director

1996-1999: Maury Imprimeur (Malesherbes, FR) – Planning & Production Organisation Manager

1995: Fenworth ltd (Stroud, UK) – Methods Engineer

1995: Strachan Henshaw Machinery (Bristol, UK) – Methods Engineer

1992-1993: Air Liquide (Metz, FR) – Cryogenics Research Engineer